QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.

Illum l-Erbgha, 5 ta' Ottubru 2016

Numru 27

Rikors Guramentat Nru. 473/2016

Av. Paul Micallef Grimaud
bhala mandatarju specjali tas-socjeta estera
J.S.S. Tobacco Limited, socjeta registrata gewwa
r-Renju Unit, bl-indirizz ta' Suite 404, Albany House,
324/326 Regent Street, London

vs

Dr Josette Sultana u P.L. Doreen Aquilina
nominati kuraturi deputati biex jirrapprezentaw l-assenti socjetajiet (1) CONG TY TNHH MOT THANH VIEN THUOC LA BEN TRE, socjeta estera bl-indirizz ta' Ha Trung Town, Ha Trung district, Thanh Hoa province, Ha Trung, Vietnam; (2) is-socjeta estera AQUARIUS TOBACCO LTD bl-indirizz ta' Chom Village Tasal Commune, Ourai District, Kampong Speu Province, Kingdom Of Cambodia; (3) is-socjeta estera SAHAB FOR EXPORT IMPORT, bl-indiriz,z ta' Omar Elmoktar Street, Misrata, Libja b'digriet tal-11 ta' Lulju 2016

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-14 ta' Gunju 2016 li jghid hekk:

1. Illi r-rikorrent nomine ghandu l-awtorita sabiex jirrapprezenta l-mandanti tieghu, kif jirrizulta mill-annessa prokura (Dok. A);

2. Illi s-socjeta attrici hija l-proprjetarja tal-markju komunitarju, ossija European Union Trade Mark numru 010230662 - "Manchester United Kingdom" li permezz tieghu l-isem ta' "Manchester United Kingdom" huwa registrat bhala markju komunitarju f'isem is-socjeta attrici ghall-klassi ta' prodotti li ggib in-numru 34 u tikkomprendi sigaretti, sigarri u tip ta' tabakk iehor (Manufactured Tobacco and Raw) (kopja annessa bhala Dok. B);

3. Illi gie a konoxxenza tas-socjeta attrici li s-socjetajiet konvenuti, jew min minnhom, kienu qed jipproducu, idahhlu Malta, u/jew jimportaw temporanjament u/jew iqieghdu gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' artikli ta' tabakk, fosthom sigaretti, li jgibu l-markji tas-socjeta attrici fuq imsemmija u b'hekk iledu d-drittijiet tal-proprjeta intellettwali tas-socjeta attrici;

4. Illi wara li l-Kontrollur tad-Dwana gie nformat b'dan permezz ta' applikazzjoni (Dok. C anness), huwa informa lis-socjeta attrici fil-31 ta' Mejju 2015 illi l-konsenja ta' artikli kontravvenjenti fil-fatt giet maqbuda minnu (Dok. D anness);

5. Illi l-polza ta' karigu relatat mal-konsenja maqbuda tinsab hawn annessa bhala Dok. E;

6. Illi l-Kontrollur tad-Dwana sahansitra ha ritratti ta' xi kampjuni tal-konsenja maqbuda, kopji ta' liema ritratti jinsabu hawn annessi bhala Dok. F, u li jikkonfermaw l-illegalita tal-konsenja in kwistjoni, u b'mod partikolari l-artikli kontravvenjenti;

7. Illi peress illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-riesportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intellettwali huwa projbit skont l-artikolu 4 tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta);

8. Illi l-konsenja ta' artikli kontravvenjenti ghadha tinsab maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana pendenti l-ezitu ta' dawn il-proceduri u l-istess Kontrollur jinsab informat mis-socjeta attrici li qed issir il-kawza odjerna (Dok. G anness);

9. Illi l-mandatarju specjali tas-socjeta attrici jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom, in parte personalment, u in parte tramite l-informazzjoni moghtija lilu mill-mandanti tieghu;

Ghaldaqstant, is-socjeta attrici titlob bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

i. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-artikli kontravvenjenti, li jikkomprendu artikli ta' tabakk, u li jinsabu maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana wara l-applikazzjoni maghmula mis-socjeta attrici, u li kienu jinsabu fil-Container GLDU 7627734

huma oggetti falsifikati li jledu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta attrici fil-markju komunitarju, ossija European Union Trade Mark bin-numru 010230662 - "Manchester United Kingdom";

ii. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-riesportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles tal-artikli maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana u dikjarati bhala falsifikati skont it-talba precedenti, jikkostitwixxi ksur tal-artikolu 4 tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri lntrakonfini) (Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta), fil-konfront tas-socjeta attrici u d-drittijiet taghha fil-markju komunitarju, ossija European Union Trade Mark bin-numru 010230662 - "Manchester United Kingdom";

iii. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddisponi mill-artikli dikjarati bhala kontravvenjenti skont it-talbiet precedenti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludi xi hsara lis-socjeta attrici jew tordna lil-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddistruggi l-istess artikli minghajr ebda kumpens u ghas-spejjez esklussivi tas-socjetajiet konvenuti jew min minnhom, ai termini tal-artikolu 8 tal-Kap. 414;

iv. Tordna kull rimedju iehor li skont l-imsemmi Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta jistghu jigu ordnati minn din l-Onorabbli Qorti minghajr ebda kumpens u ghas-spejjez esklussivi tas-socjetajiet konvenuti jew min minnhom;

v. Tordna li s-socjetajiet konvenuti ghandhom ibatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati minn din l-Onorabbli Qorti inkluzi dawk tal-identifikazzjoni, ghadd, transport, hazna, u distruzzjoni tal-artikli kontravvenjenti.

Bl-ispejjez kontra s-socjetajiet konvenuti jew min minnhom li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-2 ta’ Settembru 2016 fejn ecceppew:

i. Illi f’dan l-istadju l-esponenti mhumiex edotti mill-fatt u ghalhekk jirriservaw li jipprezentaw risposta ulterjuri fi stadju iehor tal-proceduri.

ii. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Bl-ispejjez.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li s-socjeta attrici hija proprjetarja tal-markju ”Manchester United Kingdom”, liema markju hu registrat f’isimha bhala EU Trade Mark bin-numru 010230662, u ghall-klassi ta' prodotti li ggib in-numru 34 u jikkomprendi sigaretti, sigarri u tip ta' tabakk iehor (Manufactured Tobacco and Raw) u dan skont kif jidher fuq id-Dokument B.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f’container numru GLDU 7627734 li kien inhatt fil-port hieles ta’ Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM RIGOLETTO li kien diehel Malta fis-26 ta’ Mejju 2016 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta’ disa’ mija u hamsin (950) kaxxa b’total ta’ ghaxart elef (10,000) sigaretti f’kull kaxxa li jgibu l-markju tas-socjeta rikorrenti u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 26 ta’ Settembru 2016 (Dok. H) maghmul minn Jamal Al-Mahamid, rapprezentanta tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-ufficjal tad-dwana George Agius (Dok. I) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikata ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-dwana u tar-rapport ta’ Jamal Al-Mahamid li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienu fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta’ George Agius (Dok. I). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta’ u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi il-konsenja ta’ disa’ mija u hamsin (950) kaxxa b’total ta’ ghaxart elef (10,000) sigaretti f’kull kaxxa li jinsabu maqbuda mill-Kontrollur tad-Dwana wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati li jledu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta attrici fil-markju komunitarju bin-numru 010230662 "Manchester United Kingdom";

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-riesportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta’ din il-konsenja ta’ disa’ mija u hamsin (950) kaxxa b’total ta’ ghaxart elef (10,000) sigaretti f’kull kaxxa b’Container GLDU 7627734 da parti tas-socjetajiet konvenuti u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub maghmula mis-socjeta attrici lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravjenu d-dritt ta’ proprjeta intellettwali tas-socjeta attrici in kwantu li ma humiex genwini skont l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta, u dan fil-konfront tal-markju kommunitarju registrat f’isem is-socjeta attrici;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta’ disghin (90) gurnata mid-data ta’ din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjetajiet konvenuti, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lil socjetajiet konvenuti jhallsu l-ispejjez kollha inkluzi dawk tal-identifikazzjoni, ghadd, transport, hazna, u distruzzjoni tal-artikli kontravvenjenti.

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tar-raba' talba attrici.

Bl-ispejjez kontra s-socjetajiet konvenuti b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.
Imhallef

Anne Xuereb
Deputat Registratur